



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

## BRIEF NOTES

### *A remark on Egyptian r 'part'*

It is a well-known fact, that in Egyptian the word for mouth, *r*, has also the meaning 'part.' Difficulty, however, arises as soon as an attempt is made to explain the change of meaning. Sethe, in his brilliant monograph *Von Zahlen und Zahlworten bei den alten Aegyptern*, Strassburg, 1916, p. 86, takes into account a few possibilities that might have been instrumental for this change. According to him, it may have been considered a 'mouthful,' analogous to the Hebrew *yad*, which was used to express the fractions, and which as such a designator may have been thought of as a 'handful'; or else as 'part' of the body, like Greek *μέρος*, or as 'edge', 'rim' or 'side.' Apart from this use of *r* 'part' in the designation of fractions, the use of *r* 'mouth' in a metaphorical sense for 'chapter,' 'saying,' as a 'part' of a literary production is very common.

In an entirely unique way I find this word in my perusal of Erman's 'Reden, Rufe und Lieder auf Graeberbildern des Alten Reiches' (*Abh. der Preus. Akad. der Wissenschaften*), Berlin, 1919. On page 18 we read that a man calls to the butcher, 'Free me from him! this steer is mighty.' The answer, which the butcher returns, concerns us here. He calls back: *ndr sw r mnh m r-k*. Erman renders this by 'Halt ihn ordentlich mit(?) deinem . . . . .'. But this sentence allows no other translation than: 'Hold him properly for thy part!' The use of the preposition *m* particularly favors this translation. The answer contains thus a slight rebuke to the man, who sits between the horns of the steer and holds him down for slaughter. The sense is thus: 'Instead of calling for my help, tend to your own part of the work well.'

H. F. LUTZ

University of Pennsylvania

### *Bharata's treatise on dramaturgy (Nāṭya-sāstra)*

Some of the members of our Society will be interested to learn of certain items from letters written from Poona, India, by Professor Belvalkar. He has in hand an edition and annotated ver-

sion of this ancient and exceedingly important treatise. The items illustrate clearly some of the enormous advantages which native Indianists have over us Indianists of the Occident.

He tells me that his article upon the material available for a critical edition of this treatise (see *Sanskrit Research*, 1. 37-) has brought fruitful replies from various parts of India: 1. Report of a complete ms. of the text at Chidambaram (otherwise, Chidambaram: South Arcot, Madras, a few miles south of Cuddalore); 2. Report of the discovery in Malabar of an almost complete ms. of Abhinavagupta's commentary on the text; 3. Information as to 93 fine images painted on the inner walls of a temple of the XIII. century, illustrating the various dancing postures enumerated in chapter 4, stanzas 33 to 53 of our treatise. What is more: above each picture is a description of each posture, the description (in Grantha characters) agreeing word for word with those given in our treatise, chapter 4, stanzas 99-. The pictures enable us to understand Bharata clearly.

CHARLES R. LANMAN

Harvard University

## PERSONALIA

Dr. B. LAUFER, curator of anthropology in the Field Museum of Chicago, was elected an honorary member of the Finnish Archaeological Society of Helsingfors on the occasion of the fiftieth anniversary of this Society on November 6, 1920, and a corresponding member of the Société des Amis de l'Art Asiatique, Hague, Holland. He was recently appointed also Honorary Curator of Chinese Antiquities in the Art Institute of Chicago.

In commemoration of the labors of Prof. FRIEDRICH HIRTH, of Columbia University, who attained the age of 75 years in April of this year, a 'Festschrift für Friedrich Hirth' is announced by the *Beiträge zur Kenntnis der Kultur und Kunst des fernen Ostens* (Oesterheld & Co., Berlin).

The Rev. C. H. W. JOHNS, M.A., Litt.D., late Master of St. Catharine's College, Cambridge University, and Assyriologist, died in August.

Prof. RICHARD GOTTHEIL, of Columbia University, is attached to the University of Strasbourg for the present academic year.

Dr. HENRY SCHAEFFER has become Professor of Old Testament Exegesis in the Lutheran Theological Seminary, Chicago.